



# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



Contrato N°...../2024

### MANTENIMIENTOS Y REPARACIONES MAYORES PARA LA MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

Entre LA MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ, domiciliada en GERMÁN WILCKE ENTRE BOQUERÓN Y FERNANDO ALVISO RÍOS, Carmen del Paraná, República del Paraguay, representada para este acto por EL INTENDENTE MUNICIPAL NOMBRADO POR A.I. N° 76/2021 DE FECHA 12 DE OCTUBRE DE 2021, SR. GERMÁN GUSTAVO GNEITING RODRIGUEZ, con cédula de identidad N° 2.231.114 y LA SECRETARIA GENERAL NOMBRADA POR RESOLUCIÓN IMN° 197/2021, SRA. LOURDES BEATRIZ FERRERIRA GUTIERREZ con cédula de identidad N° 3431590, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma UNIPERSONAL MECÁNICA FERVAC, con RUC N° 3.477.862-4, domiciliada en la CALLE HOHENAU C MANZANA J/CASA, HOHENAU, República del Paraguay, representada para este acto por el propietario NILFIO TOMAS CUADRA VALIENTE, con cédula de identidad N° 3477862, denominado en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "contrato de "MANTENIMIENTOS Y REPARACIONES MAYORES PARA LA MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ ", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

Mantenimiento y Reparaciones mayores para la Municipalidad de Carmen del Paraná

### Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

RUC 3.477.862-4  
HOHENAU - ITAPUA





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



### Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)

### Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 444330

### Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Llamado por Menor Cuantía Nacional N° 03/2024, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones de la Municipalidad de Carmen del Paraná. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 196/2024.

### Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios

R.U.C. 15.000.000-4  
HONORARIO - ITAPÚA



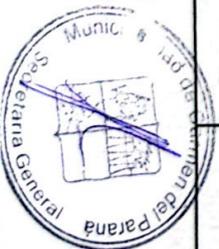


**MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ**  
**Intendencia Municipal**  
Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



MECANICA FERVAC de NILFIO TOMAS CUADRA VALIENTE						
Ítem	Descripción	Marca	Procedencia	Cantidad	Precio Unitario (IVA incluido si corresponde)	Precio Total (Precio unitario por cantidad)
	<b>LOTE 1. MOTINIVELADORA CAT 140 K</b>					
1-	Compresor de aire	No especifica	Americana	1	22.000.000	22.000.000
2-	Eje de circulo	No especifica	Americana	1	7.500.000	7.500.000
3-	Cadenas de tándem	No especifica	Americana	4	4.000.000	16.000.000
4-	Eje central de tándem	No especifica	Americana	2	6.000.000	12.000.000
5-	Láminas finas	No especifica	Americana	4	750.000	3.000.000
6-	Regulador de presión	No especifica	Americana	1	4.500.000	4.500.000
7-	Mantenimiento de motor	No especifica	Americana	1	6.000.000	6.000.000
8-	Mano de Obra	No especifica	Paraguaya	1	4.000.000	4.000.000
	<b>TOTAL POR LOTE</b>					<b>75.000.000</b>

SECRETARIA GENERAL  
MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ  
CALLE 14 N° 3862-4  
MONTEVIDEO, URUGUAY





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



<b>LOTE 2. CAMIÓN SCANIA</b>							
1-	Sincronizador de caja	No especifica	Americana	1	4.500.000	4.500.000	
2-	Engranaje primera	No especifica	Americana	1	2.500.000	2.500.000	
3-	Engranaje cuarta	No especifica	Americana	1	1.750.000	1.750.000	
4-	Aceite 15w40	No especifica	Americana	30	30.000	900.000	
5-	Válvula reele	No especifica	Americana	1	4.500.000	4.500.000	
6-	Servicio de electricista	No especifica	Americana	1	1.250.000	1.250.000	
7-	Filtro de aire	No especifica	Americana	1	750.000	750.000	
8-	Mano de Obra	No especifica	Paraguaya	1	7.000.000	7.000.000	
<b>TOTAL POR LOTE</b>						<b>23.150.000</b>	
<b>LOTE 3. CAMIÓN SCANIA TRUKI</b>							
1-	Filtro de combustible	No especifica	Americana	1	300.000	300.000	
2-	Filtro de aceite	No especifica	Americana	1	450.000	450.000	
3-	Aceite 15w40	No especifica	Americana	60	30.000	1.800.000	
4-	Turbo	No especifica	Americana	1	8.000.000	8.000.000	
5-	Limpieza de radiador intercooler	No especifica	Americana	1	2.500.000	2.500.000	
6-	Limpieza de radiador	No especifica	Americana	1	2.000.000	2.000.000	
7-	Rectificadora	No especifica	Americana	1	7.000.000	7.000.000	
8-	Toberas 145 p 593	No especifica	Americana	6	500.000	3.000.000	
9-	Picos, limpieza y calibración, arandelas	No especifica	Americana	6	1.500.000	9.000.000	
10-	Filtro para agua	No especifica	Americana	6	350.000	350.000	

SECRETARÍA GENERAL  
 HOHEITHA





## MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

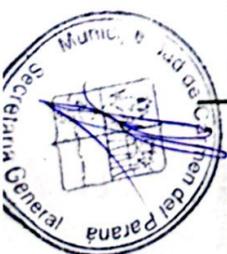
### Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



11-	Filtro de aceite	No especifica	Americana	1	450.000	450.000
12-	Filtro combustible	No especifica	Americana	1	300.000	300.000
13-	Boca kit motor	No especifica	Americana	1	8.500.000	8.500.000
14-	Válvula de admisión	No especifica	Americana	6	800.000	4.800.000
15-	Válvula de escape	No especifica	Americana	6	800.000	4.800.000
16-	Guía de válvula de escape	No especifica	Americana	6	30.000	180.000
17-	Retén de válvula	No especifica	Americana	12	15.000	180.000
18-	Buje de viela	No especifica	Americana	1	500.000	500.000
19-	Tapón de block 36	No especifica	Americana	6	50.000	300.000
20-	Tapón de block 25	No especifica	Americana	6	50.000	300.000
21-	Jgo casquillo de biela	No especifica	Americana	1	1.500.000	1.500.000
22-	Jgo casquillo bancada	No especifica	Americana	1	1.500.000	1.500.000
23-	Jgo anillo camisa	No especifica	Americana	1	400.000	400.000
24-	Junta tapa parcial	No especifica	Americana	6	150.000	900.000
25-	Calce lateral	No especifica	Americana	1	350.000	350.000
26-	Bomba de aceite	No especifica	Americana	1	2.500.000	2.500.000
27-	Junta carter	No especifica	Americana	1	250.000	250.000
28-	Correa 13 x 1700	No especifica	Americana	2	180.000	360.000
29-	Válvula reele	No especifica	Americana	1	4.000.000	4.000.000
30-	Reparación de cucharón frontal	No especifica	Paraguay	1	10.000.000	10.000.000
31-	Mano de Obra	No especifica	Paraguay	1	10.500.000	10.500.000
<b>TOTAL POR LOTE</b>						<b>86.970.000</b>

SECRETARÍA GENERAL





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

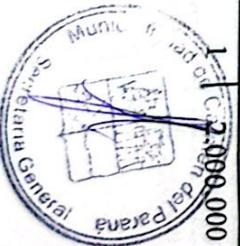
## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



	<b>LOTE 4. JHON DEERE 310 K</b>						
1-	Reparación de pluma trasera	No especifica	Paraguay	1	8.000.000	8.000.000	
2-	Rulemán planetario	No especifica	Brasilera	3	800.000	2.400.000	
3-	Reten	No especifica	Brasilera	2	200.000	400.000	
4-	Reten	No especifica	Brasilera	2	200.000	400.000	
5-	Rulemán de esferas	No especifica	Brasilera	2	400.000	800.000	
6-	reten cañonera	No especifica	Brasilera	2	900.000	1.800.000	
7-	Casquillo TDF	No especifica	Brasilera	2	900.000	1.800.000	
8-	Filtro de aceite motor	No especifica	Brasilera	1	450.000	450.000	
9-	Filtro sep. De agua	No especifica	Brasilera	1	500.000	500.000	
10-	Filtro de combustible	No especifica	Brasilera	1	350.000	350.000	
11-	Filtro de aire primario	No especifica	Brasilera	1	400.000	400.000	
12-	Filtro de aire secundario	No especifica	Brasilera	1	500.000	500.000	
13-	Filtro de aceite trans.	No especifica	Brasilera	1	1.800.000	1.800.000	
14-	Filtro de aceite	No especifica	Brasilera	1	500.000	500.000	
15-	Diente de cucharón	No especifica	Brasilera	7	1.200.000	8.400.000	
16-	Pasador	No especifica	Brasilera	7	120.000	840.000	
17-	Rodados	No especifica	Brasilera	2	3.000.000	6.000.000	
18-	Reparación de pernos y bujes de pluma	No especifica	Brasilera	1	10.000.000	10.000.000	
19-	Torneria	No especifica	Brasilera	1	8.000.000	8.000.000	
20-	Confeción de manguera	No especifica	Brasilera	1	2.000.000	2.000.000	

SECRETARÍA GENERAL  
MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ  
2023





**MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ**  
**Intendencia Municipal**  
Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



21-	Reparación de asiento	No especifica	Brasilera	1	2.500.000	2.500.000
22-	Cartucho de filtro	No especifica	Brasilera	1	350.000	350.000
23-	Casquillo Plus 50 II 15w40 de 18,9 lts	No especifica	Brasilera	2	750.000	1.500.000
24-	Plus 50 II 15w40 de 18,9 lts	No especifica	Brasilera	3	950.000	2.850.000
25-	Aceite 80w90 de 20lts	No especifica	Brasilera	1	950.000	950.000
26-	HY - GARD de 18,90 ltrs	No especifica	Brasilera	2	950.000	1.900.000
27-	Bomba HID dupla VT885/995/1280	No especifica	Brasilera	1	2.900.000	2.900.000
28-	Radiador hidraulico	No especifica	Brasilera	1	6.500.000	6.500.000
29-	Borra dirección con artic.	No especifica	Brasilera	2	2.400.000	4.800.000
30-	Filtro HDF796	No especifica	Brasilera	1	350.000	350.000
31-	Filtro de aire externo	No especifica	Brasilera	1	450.000	450.000
32-	Filtro de aire interno	No especifica	Brasilera	1	300.000	300.000
33-	Filtro sedimentador	No especifica	Brasilera	1	650.000	650.000
34-	Mano de Obra	No especifica	Paraguayva	1	6.000.000	6.000.000
<b>TOTAL POR LOTE</b>						<b>87.340.000</b>
<b>LOTE 5. TRACTOR VALTRA</b>						
1-	Filtro secundario completo	No especifica	Brasilera	1	500.000	500.000
2-	Reparación de asiento	No especifica	Brasilera	1	2.500.000	2.500.000
3-	Reparación de sistema eléctrico	No especifica	Brasilera	1	4.000.000	4.000.000
4-	Confección de manguera	No especifica	Brasilera	1	3.320.000	3.320.000
5-	Rodados	No especifica	Brasilera	2	3.000.000	6.000.000

RECEBIDO  
R. HERNANDEZ - TIAPUA





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



6-	Ltrs de aceite 15w40	No especifica	Brasilera	20	90.000	1.800.000
7-	Ltrs de aceite 80w90	No especifica	Brasilera	70	90.000	6.300.000
8-	Ltrs de aceite hidraulico 68	No especifica	Brasilera	30	90.000	2.700.000
9-	Filtro	No especifica	Brasilera	1	450.000	450.000
10-	Filtro	No especifica	Brasilera	1	450.000	450.000
11-	Mano de Obra	No especifica	Paraguaya	1	2.489.058	2.489.058
<b>TOTAL POR LOTE</b>						<b>30.509.058</b>
<b>TOTAL GENERAL CALCULADO</b>						<b>302.969.058</b>

**Total: TRESCIENTOS DOS MILLONES NOVECIENTOS SESENTA Y NUEVE MIL CINCUENTA Y OCHO GUARANIES. -----**

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

*[Handwritten signature]*  
302.4  
TAPUA





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



### Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

Desde la Firma del mismo, hasta el cumplimiento total de las obligaciones.-

### Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

### Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

A cargo de la convocante: Cristian Ramón Valenzuela Pereira

### Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

### Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

SECRETARÍA GENERAL  
R.U. 00000002-4  
HOHENAU - ITAPÚA





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



### Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

### Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

### Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

### IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

### Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Carmen del Paraná, República del Paraguay al día 05 de noviembre del 2024.-.

1302-4  
HOHENAU - ITAPÚA





# MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ

## Intendencia Municipal

Antigua "Tupá ra'y" hoy "Capital del Arroz" y "Cuna de la Independencia"  
"Batalla de Tacuary" - 09/Marzo/1811



Firmado por: \_\_\_\_\_

Sr. Germán Gustavo Gneiting Rodríguez,  
Intendente Municipal.-

Firmado por: \_\_\_\_\_

Sra. Lourdes Beatriz Ferreira Gutiérrez,  
Secretaria General.-

Firmado por: \_\_\_\_\_

Sr. Nilfio Tomás Cuadra Valiente  
Proveedor

HOHENAU - ITAPÚA